



Importation au Brésil de vins à des fins commerciales

20 janvier 2020

Les opérations d'importation doivent être réalisées par un importateur habilité auprès des autorités brésiliennes. Les documents devant accompagner les lots expédiés de France sont les suivants :

- un **certificat d'origine** conforme au modèle présenté en annexe 1 [*Ce modèle remplace le COCA qui était utilisé jusqu'alors*]. Il doit être validé par un [organisme français habilité](#) par les autorités brésiliennes. Le certificat doit comporter le cachet de l'établissement et être signé en précisant le nom et la qualité du signataire. Dans le cas de lots composés de vins produits dans un autre pays que la France, le certificat d'origine émis en France doit préciser les références des certificats d'origine établis par les instances des autres pays de production et ces certificats doivent être joints au lot.

- un **rapport d'analyse de laboratoire (pas de modèle)** établi par un [laboratoire habilité](#) auprès des autorités brésiliennes, avec cachet, signature et nom et qualité du signataire, présentant les résultats pour les analyses suivantes (pour chaque type de vin, une fiche récapitulative des exigences analytiques est accessible en ligne sur le [site du MAPA](#)) :

- titre alcoométrique, exprimé en % à 20°C ;
- teneur en sucres, en g/L ;
- acidité totale en mEq/L (pH 8,2) ;
- acidité volatile en mEq/L ;
- sulfates totaux exprimés en sulfates de potassium, en g/L ;
- extrait sec réduit, en g/L ;
- alcool méthylique, en mg/L ;
- pression gazeuse, en atm à 20°C (uniquement pour le champagne, vins pétillants, vins pétillants naturels et vin de table).

- dans le cas où le vin présente des caractéristiques en dehors des standards d'identité et de qualité brésiliens (par exemple une teneur en alcool supérieure à 14%) :

- s'il possède une indication géographique (IG), cette caractéristique doit être précisée sur le certificat d'origine. L'autorité de gestion de l'IG doit établir une **attestation de l'appartenance de ce vin à l'IG** et sa conformité aux critères de cette IG. Il n'y a pas de modèle établi pour ce document mais le nom du signataire, sa qualité et le cachet de la structure doivent y être apposés ;

- s'il ne possède pas d'IG, il doit être accompagné d'un **certificat de typicité et de régionalisme** conforme au modèle présenté en annexe 2. Il doit être émis par un laboratoire habilité auprès des autorités brésiliennes, avec cachet, signature, nom et qualité du signataire.

Par ailleurs des dispositions spécifiques s'appliquent en matière de prélèvements d'échantillons pour une première importation, d'étiquetage et de reconnaissance du caractère biologique des vins (cf. annexes 3, 4 et 5).

Pour toute question complémentaire ou pour l'habilitation de laboratoires ou d'organismes, contacter le pôle agricole de l'ambassade de France au Brésil : SPS.BSB-SER@dgtresor.gouv.fr

Annexe 1 – Modèle de certificat d'origine

CERTIFICADO DE ORIGEM DE BEBIDAS, FERMENTADOS ACÉTICOS, VINHOS E DERIVADOS DA UVA E DO VINHO PARA O BRASIL

CERTIFICATE OF ORIGIN OF BEVERAGES, VINEGARS, WINE AND PRODUCTS OF GRAPE AND WINE TO BRAZIL

Certificado de Origem nº / <i>Certificate of origin n.:</i>		País emissor/ <i>Issuing country:</i>	
Exportador (razão social, endereço e país)/ <i>Exporter (Name, adress and country):</i>			
Produtor/engarrafador (razão social, endereço e país)/ <i>Producer/bottler (Name, adress and country):</i>			
Importador (razão social, endereço e país)/ <i>Importer (Name, adress and country):</i>			
Meio de Transporte/ <i>Means of transportation:</i>		Local de Descarga/ <i>Place of unloading:</i>	
Produto/ <i>Product:</i>			
Denominação/ <i>Name:</i>		Marca/ <i>brand:</i>	
Nº Lote/ <i>Batch n.:</i>	Indicação Geográfica* (se houver)/ <i>Geographical Indication (if there is):</i>		
Tipo da Embalagem/ <i>kind of packing:</i>	Capacidade da Embalagem (L ou Kg)/ <i>Packing Capacity (L or Kg):</i>	Nº de Embalagens/ <i>number of Packing:</i>	Volume Total (L ou Kg)/ <i>Total volume (L or Kg):</i>
*A Indicação Geográfica deve ser a mesma constante no rótulo/ <i>The Geographical Indication must be the same as the one on the label</i>			
Certificado ou Laudo de Análise nº (referente ao produto acima indicado)/ <i>Certificate or Report of Analysis n.(referred to above):</i>			
Nome do laboratório/ <i>Name of laboratory:</i>			
Endereço do laboratório/ <i>Adress of laboratory:</i>			
O estabelecimento produtor ou engarrafador acima especificado exerce no país as atividades de produção ou engarrafamento ou ambas e o(s) produto(s) acima especificado(s) atende(m) o(s) padrão(ões) de identidade e qualidade nacional(is) e está(ão) apto(s) para o consumo no mercado interno. <i>The abovementioned producing or bottling establishment works in the country with the activities of production or bottling or both and the products specified above meet the national identity and quality standards and are fit for consumption in the internal market.</i>			
Nome do organismo oficial/ <i>Official agency name:</i>			
Endereço do organismo oficial/ <i>Official agency address:</i>			
Local e data/ <i>Date and place:</i>			
Assinatura e carimbo ou assinatura eletrônica do responsável pelo órgão oficial do país de origem ou entidade por ele reconhecida para tal fim			
<i>Signature and stamp or electronic signature of the representative in charge of the origin country or entity recognized for this purpose</i>			
documento o Laudo de Análise emitido pelo laboratório cadastrado no SISCOLE			
<i>Attach to the document the Report of Analysis Analyzed by the laboratory registered in SISCOLE</i>			

Annexe 2 – Modèle de certificat de typicité et de régionalisme

Comprovação Oficial de Tipicidade e Regionalidade de Bebidas Alcolólicas, Vinhos e Derivados da Uva e do Vinho para importação pelo Brasil

(incisos I, II e III do, § 3º, do Art. 82 do Decreto nº 6.871, de 4 de junho de 2009 e incisos I, II e III do, § 2º, do Art. 52 do Decreto nº 8.198, de 20 de fevereiro de 2014)

Official form of Typical and Regional products of Alcoholic Beverages, WINE AND PRODUCTS OF GRAPE AND WINE for Import by Brazil

DADOS DO PRODUTOR (Producer data)

1.1 País de origem: (Issuing country)

1.2 Número de CERTIFICADO DE ORIGEM (certificate of origin nº)

--	--

1.3 Nome do estabelecimento (Name of producer establishment):

--

1.4 Endereço (address):

--

1.5 Registro do Estabelecimento no país de origem, se houver (Permit, Registry or Brewer's Notice Number):

--

DADOS DO PRODUTO (Product data)

1.2 Denominação do Produto: (name of the product)

2.2 MARCA (brand)

--	--

2. 3 Legislação de referência no país de origem (legislation at the issuing country):

--

3. DADOS DA TIPICIDADE (Typical features)

3.1 Descrição Geral Das Características De Tipicidade: (description of the general typical characteristics)

3.2 O produto é característico de alguma região no país de origem? () sim () não Caso positivo, qual a região?:

(Is the product from a typical region of its original country? (Mark an X in the Yes or No box) If positive, please describe the region)

--

3.3 O nome do produto é consagrado na região? () sim () não

Caso positivo, descrever referências que demonstram ser o nome do produto consagrado na região:

(Is the product recognised and valued in the region of its origin? (Mark an X in the Yes or No box) If positive, mention how the name is recognised and valued in the region)

--

3.4 O produto é de consumo normal e corrente na origem? () sim () não

Caso positivo, relacionar as evidências (dados atuais de produção e consumo na região de origem):

(Is the product for regular human consumption in the country of its origin? (Mark an X in the Yes or No box) If positive, describe update data production and consumption)

--

4. DADOS DA INSTITUIÇÃO RESPONSÁVEL, LOCAL, DATA E ASSINATURA/CARIMBO

4.1 Órgão oficial credenciado para emissão deste documento cadastrado no sistema SISCOLE:

(Official organization accredited to issue this document on the system "SISCOLE")

--

4.2 Local: (place)

4.3 Data: (date)

--	--

4.4 Nome e credenciais do responsável pelas declarações *(Name and title of official authority):*

4.5 Assinatura e carimbo ou assinatura eletrônica passível de verificação do responsável pelo órgão oficial do país de origem ou entidade por ele reconhecida para tal fim.

(signature and stamp, or digital signature with verification method from official authority of the country of origin)

Comprovação Oficial de Tipicidade de Bebidas Alcolólicas, Vinhos e Derivados da Uva e do Vinho para importação pelo Brasil

Official declaration of Typical and Regional products of Alcoholic Beverages, Wines and similars for Import by Brazil

1	DADOS DO PRODUTOR <i>(Producer data)</i>
1.1	Indicar o país de origem <i>(Issuing country)</i>
1.2	Indicar o número de Certificado de Origem <i>(Certificate of origin number)</i>
1.3	Indicar o nome do estabelecimento produtor conforme o registro no país de origem <i>(Name of producer establishment)</i>
1.4	Inserir o endereço completo do estabelecimento produtor <i>(full address of producer establishment)</i>
1.5	Indicar o número do registro do produto no país de origem, se houver <i>(Permit, Registry or Brewer's Notice Number)</i>
2	DADOS DO PRODUTO <i>(Product data)</i>
2.1	Inserir a denominação do produto exatamente como identificado na região de origem <i>(original product name exact as identified at its origin region)</i>
2.2	Inserir a marca completa <i>(brand name)</i>
2.3	Citar a legislação aplicada ao Bebidas Alcolólicas, Vinhos e Derivados da Uva e do Vinho no país de origem <i>(legislation applied at country of origin)</i>
3	DADOS DA TIPICIDADE <i>(Typical characteristics)</i>
3.1	Indicar o parâmetro que diferencia o produto importado do padrão de identidade e qualidade brasileiro. Indicar os valores de referência do país de origem. Descrever de forma geral a história do produto típico no país de origem, bem como suas referências ou documentos comprobatórios (ex. relatos históricos de fabricação, elementos do simbolismo da bebida, etc.). Indicar os elementos a seguir devem estar presentes no que couber: a). As características geográficas da região de produção que lhe confere a tipicidade (condições do solo e do clima da região, local ou território). b). Os aspectos técnicos de produção tradicionais utilizadas em sua fabricação. <i>(Express the specific content that distinguishes the product from brazilian standard, i.g. alcohol level; total sulphur dioxide; total sugar content; other alcohols contents. Describe the history as reference, such as documents and publications that make proof of the typical characteristics of the wine, beaverage or its similar products. As well, other elements to describe and confirm the product as typical.)</i>
3.2	Responder sim ou não. Em caso positivo, detalhar qual a região o produto é característico. <i>(Mark an X in the Yes or No box) If positive, describe the region of the product.</i>
3.3	Responder sim ou não. Em caso positivo, detalhar <i>(Mark an X in the Yes or No box) If positive, how the name is recognised and valued in the region.)</i>
3.4	Responder sim ou não. Em caso positivo, detalhar <i>(Mark an X in the Yes or No box) If positive describe update data of local production and consumption.)</i>

4.	DADOS DA INSTITUIÇÃO RESPONSÁVEL, LOCAL, DATA E ASSINATURA/CARIMBO
4.1	Nome completo do órgão, exatamente como consta do Sistema SISCOLE <i>(full name of the issuing Agency or Official Institution necessarily accredited at the system SISCOLE</i> < http://sistemasweb.agricultura.gov.br/siscole/consultaPublicaCadastro.action >
4.2	Data de emissão do documento <i>(date of issue)</i>
4.3	Nome completo do responsável pela assinatura no documento <i>(full name of the authority)</i>
4.4	Cargo e função do responsável pela assinatura no documento <i>(title and credentials of the issuing authority)</i>
4.5	Inserir assinatura, ou assinatura eletrônica com a identificação do órgão emissor do documento <i>(signature and stamp, or digital signature with authentication verification method)</i>

Annexe 3 : dispositions applicables en matière d'échantillonnage pour analyse lors d'une première importation

Le principe de base est que chaque lot contrôlé à la frontière doit faire l'objet d'un échantillonnage d'un litre minimum et au moins deux bouteilles à des fins d'analyses.

Néanmoins, sont exemptés de cet échantillonnage :

- les vins déjà importés au Brésil (même marque commerciale, même dénomination, même producteur ou embouteilleur). Cette dispense à une validité de 36 mois à compter de la date d'obtention du premier certificat d'autorisation d'importation au Brésil et sous réserve qu'aucune non-conformité n'ait été rencontrée durant cette période ;
- les vins d'exceptionnelle qualité listés ci-dessous, après obtention d'une autorisation préalable du MAPA.

Liste des vins d'exceptionnelle qualité.

	País	Nome	Região
1	França	Château Lafite-Rothschild	Pauillac (Haut-médoc)
2		Château Mouton-Rothschild	Pauillac (Haut-médoc)
3		Château Latour	Pauillac (Haut-médoc)
4		Château Margaux	Margaux (Haut-médoc)
5		Château Haut-Brion	Pessac-Léognan (Graves)
6		Château Cheval Blanc	Saint-Emillion
7		Château Ausone	Saint-Emillion
8		Château Petrus	Pomerol
9		Château Le Pin	Pomerol
10		Château d'Yquem	Sauternes
11		Château du Nozet	Pouilly sur Loire
12		Château L'Evangile	Bordeaux
13		Château La Conseillante	Bordeaux
14		Château Montrose	Bordeaux
15		Château Ducru Beaucaillou	Bordeaux
16		Château Calon Ségur	Bordeaux
17		Château Figeac	Bordeaux
18		Château Beychevelle	Bordeaux
19		Château Palmer	Bordeaux
20		Château Castera	
21		Château Suduiraut	
22		Château Leoville las Cases	
23		Château Potensac	
24		Château L'Eglise Clinet	
25		Château Carruade de Château Lafite	
26		Château Talbot	
27		Château Haut Lagrange	
28		Chambertin	Grevey-chambertin
29		Chambertin-Clos de Beze	Grevey-chambertin
30		Charmes-Chambertin	Grevey-chambertin
31		Chapelle- Chambertin	Grevey-chambertin
32		Griotte- Chambertin	Grevey-chambertin
33		Latricières-Chambertin	Grevey-chambertin
34		Mazis-Chambertin	Grevey-chambertin
35		Mazouères-Chambertin	Grevey-chambertin
36		Ruchottes-Chambertin	Grevey-chambertin
37		Clos des Lambrays	Morey-St. Denis
38		Clos de la Roche	Morey-St. Denis
39		Clos St. Denis	Morey-St. Denis
40		Musigny	Chambolle-Musigny
41		Bonnes-Mares	Chambolle-Musigny
42		Clos de Vougeot	Vougeot

43		Échezeaux	Flagey-Échezeaux/ Vosne-Romanée
44		Grands Échezeaux	Flagey-Échezeaux/ Vosne-Romanée
45		Richebourg	Vosne-Romanée
46		La Romanée	Vosne-Romanée
47		Romanée St. Vivant	Vosne-Romanée
48		Corton	Aloxe-Corton
49		Corton-Charlemagne	Aloxe-Corton
50		Charlemagne	Aloxe-Corton
51		Montrachet	Puligny/Chassagne-Montrachet
52		Batard-Montrachet	Puligny/Chassagne-Montrachet
53		Bienvenues-Batard-Montrachet	Puligny Montrachet
54		Chevalier Montrachet	Puligny Montrachet
55		Criots-Batard-Montrachet	Chassagne-Montrachet
56		Don Perignon (Br. Rosé)	M. Chandon
57		Krug Clos du Mesnil	Krug
58		Cristal Branca e Rose	L. Roederer
59		Cognac Hennessy Paradis	Hennessy
60		Cognac Remy Martin-Louis XII	Remy Martin
61		Cuvée Sir Winston Churchill	Pol Roger
62		Le Mesnil Blanc de Blancs	Salon
63		Château Pichon Longue Ville Lalande	
64		Château Lynch-Bages	
65		Château Brane Contenac	
66		Château Cos-d'Estournel	
67		Château Pibran	
68		Château Pichon Longue Ville Baron	
69	Espanha	Veja ou Vega Sicillia Reserva Especial	Duero
70		Veja ou Vega Sicillia Único	Duero
71		Veja ou Vega Sicillia 5 ano	Duero
72		Alion	Duero
73	Portugal	Barca Velha Tinto	Ferreira
74	Austrália	Grange Shiraz	Penfolds
75		Bin 707 Cab. Sauvignon	Penfolds
76		Yattama Chardonnay	Penfolds
77	EUA	Cask 23 Cab. Sauvignon	Stag's Leap
78		Special Selection Cab. Sauvignon	Caymus
79	Itália	Cabreo il Borgo "Capitolare di Bitúrica" VTD Tinto Seco	Chianti Ruffino
80		Cabreo Pietra "Capitolare del Muschio" IGT Br. Seco	Chianti Ruffino
81		Riserva Ducale Oro Chianti Clássico DOCG tinto seco	Chianti Ruffino
82		Brunello di Montaltino Riserva COCG tinto seco	Fat. Dei Barbi
83		Brunello di Montaltino Vigna del Fiore DOCG tinto seco	Fat. Dei Barbi
84		Brunello di Montaltino Riserva Poggio Al Vento	Tenuta Col D'Orcia
85		Olmaia Cabernet Vinho da Tavola di Toscana tinto	Tenuta Col D'Orcia

Annexe 4 – Dispositions applicables en matière d'étiquetage des vins importés

De manière générale, la pratique la plus répandue est celle de la contre-étiquette en portugais contenant les informations requises, en laissant l'étiquette d'origine rédigée dans la langue d'origine. Cette contre-étiquette peut être apposée par l'importateur avant la commercialisation du produit.

Il est indispensable de prendre connaissance des exigences d'identité et de qualité du produit afin de créer les étiquettes selon les exigences brésiliennes.

Informations obligatoires pour l'étiquetage en portugais des boissons
(bases réglementaires : loi 7678 du 08/11/88, loi 8918 du 14/07/94, décret 8198 du 20/02/2014, décret 6871 du 04/06/2009, RDC 259/2002 du 20/09/02 modifiée par la RDC 123/2004 du 13/05/2004)

L'ordre des informations peut être inversé. Respecter les intitulés soulignés.

Aucune indication sur l'emballage ne doit induire le consommateur en erreur.

La taille des caractères est définie dans l'arrêté INMETRO n°157 du 19/08/02

1. Dénomination du produit et de la classification en portugais : Le choix du nom du produit n'est pas libre. Il doit suivre la nomenclature définie dans la réglementation brésilienne d'identité et de qualité définie dans les lois 7678 du 08/11/88 et 8918 du 14/07/94 et les décrets 8198 du 20/02/2014 et 6871 du 04/06/2009 afin que le consommateur brésilien ait pleinement conscience de ce qu'il achète. Le nom du produit doit être visible, en caractère uniformisé et sans illustrations, la taille de sa police doit être la plus grande de l'étiquette. La classification dont il est question se trouve dans les articles 17 à 46 du décret 8198 du 20/02/2014.
2. Mention à ajouter dans la dénomination du produit le cas échéant : "concentrada" (quand partiellement déshydraté) ; "adoçado" (quand addition de sucre) ; "integral" (quand boisson sans addition de sucres et à sa concentration naturelle) ; "gaseificado" (quand ajout de dioxyde de carbone) ; "desidratado" (quand produit à l'état solide, obtenu par la déshydratation) ; "misto de ..." (quand mélange de fruits et/ou légumes) ; "reconstituído" (quand obtenu de la dilution de jus concentré ou déshydraté) ; "tropical" (quand issu de fruit d'origine tropicale) ; "artificial" (quand ne contient pas la matière première d'origine végétale).
3. L'année de récolte, à condition de pouvoir la justifier au MAPA si sollicité.
4. L'indication géographique, à condition de pouvoir la justifier au MAPA si sollicité.
5. Le degré de concentration et/ou le processus de dilution.
6. Marque de vente.
7. Teneur en alcool en %/vol, à 20°C, pour les boissons alcoolisées.
8. Degrés d'acidité, pour les vinaigres.
9. Taux de sucre total, pour les vins.
10. "Ingredientes:" ou "Ingr.:" liste exhaustive des ingrédients par ordre décroissant de quantité, suivie des additifs utilisés (pour les édulcorants, donner le nom générique), leur fonction et leur numéro INS (indiquer "em proporção variavel" le cas échéant). Cette mention n'est pas obligatoire si le produit ne contient qu'un ingrédient, défini dans la dénomination du produit.
11. "Conteúdo líquido:" en unité du système international.
12. "Produzido por:" Raison sociale et adresse du site de production.

13. "Engarafado por:" Raison sociale et adresse du site de l'embouteilleur, s'il est différent du producteur.
14. "Indústria francesa" ou du pays de production de la boisson.
15. "Importado por:" Raison sociale, adresse complète, n° CNPJ.
16. "Registre do Estab. no MAPA n°" : numéro d'enregistrement de l'importateur au MAPA.
17. "Lote:" (identification du lot, ou précision sur l'endroit où se trouve cette information). La date de fabrication peut être utilisée comme identification le cas échéant.
18. "Consumir antes de", "válido até", "validade", "val:", "vence", "vencimento", "vto:" ou "venc:" : indiquer la date de validité (jj/mm ou mm/aaaa pour les validités supérieures à trois mois), l'emplacement de celle-ci ou l'expression "Indeterminado ". Les vins, boissons alcoolisées de plus 10% v/v et les vinaigres (liste complète dans la RDC 259 du 20/09/02) sont dispensés de cette obligation.
19. Avertissements relatifs aux boissons alcoolisées : "Venda e consumo indicados apenas para maiores de 18 anos" pour toutes les boissons alcoolisées, "Consumir com moderação" pour les vins, "Consumir com moderação. Contempessão natural ; manuscie com cuido" pour les vins effervescents, "Evite o consumo excessivo de alcool" pour les autres boissons alcooliques avec une teneur en alcool supérieure à 13° Gay Lussac
20. Mesure de pression (en atmosphère, à 20°C) pour les boissons qui contiennent du gaz carbonique.
21. Information sur le gluten (loi 10.674 du 16/05/03) : "Contém Glúten" ou "Não contém Glúten".
22. Les conditions spécifiques de conservation, de stockage et de méthode de préparation et consommation du produit doivent apparaître sur l'étiquette (ex : à consommer 3 jours après ouverture, à conserver à l'abri de la lumière, validité valable pour une conservation entre 0°C et 6°C, etc.).
23. Informations nutritionnelles des aliments (sauf pour les boissons alcoolisées, eau, vinaigre, etc.) selon les modalités décrites dans la Résolution RDC n° 360 du 23/12/03 de l'ANVISA et l'arrêté n°54 du 12/11/12. Les produits dont les étiquettes présentent une superficie inférieure à 100 cm² sont dispensés de cette obligation.
24. Informations sur les allergènes. « ALÉRGICOS : CONTÉM (NOME COMUM DO ALIMENTO ALERGÊNICO) » ou CONTÉM DERIVADOS ou CONTEM X E DERIVADOS Cf. RDC n°26 du 03/07/2016 ([lien](#)) .Il est obligatoire d'afficher la présence dans le produit d'allergènes provenant de céréales, lait, œuf, poissons, soja, noix ou de leurs dérivés, sur l'étiquette du produit.
Pour plus d'informations sur la mise en œuvre de cette réglementation, voir le questions-réponses de l'ANVISA :
<http://portal.anvisa.gov.br/documents/33916/2810640/Rotulagem+de+Alerg%C3%AAnicos/612b819e-4052-4ed6-b822-a3d6e5c25c80>

Les emballages secondaires ne font pas l'objet d'obligation particulière. Il est cependant d'usage, pour éviter toute confusion, d'indiquer le nombre de bouteilles, le nom du vin, les données du fabricant (raison sociale, adresse), l'origine (France), les informations sur la conservation, la date de fabrication et le délai de validité si pertinent.

Annexe 5 – Dispositions pour les vins issus de l’agriculture biologique

Pour commercialiser un vin au Brésil en tant que **vin issu de l’agriculture biologique**, il devra répondre aux exigences brésiliennes définies dans la **loi 10831 du 23/12/03** (et non aux exigences internationales).

Ainsi, il est nécessaire d’obtenir une certification par un organisme certificateur enregistré auprès du MAPA figurant sur la liste accessible [en ligne](#). Des documents complémentaires, présentés dans la norme **IN n° 19 du 28/05/09**, sont à fournir lors du dédouanement.

Les dénominations à utiliser sur les étiquettes varient selon le pourcentage de produits biologiques dans la composition du produit final. Le numéro de certification et le nom de l'organisme certificateur doivent apparaître sur l'étiquette.